

Parco del Castello di Kanazawa e Giardino Kenrokuen

Kaga Hyakumangoku
App del percorso circolare
 Installazione tramite codice QR
 Per informazioni: Dipartimento dei lavori pubblici, Divisione parchi e spazi verdi di Ishikawa




Castello di Kanazawa e Giardini Kenrokuen
Spiegazione dei luoghi
App in realtà aumentata del Castello di Kanazawa
 Installazione tramite codice QR
 Per informazioni: Istituto di ricerche sul Castello di Kanazawa, Ishikawa




Il parco del castello di Kanazawa e il giardino di Kenrokuen aspirano a diventare patrimoni mondiali dell'umanità



- Banco informazioni**
- Bagni**
- Bagni senza barriere**
- Autobus di linea**
- Taxi**
- Parcheggio**
- Area parcheggio biciclette**
- Templi**
- Caffè snack**
- Bagni per persone con stomia**
- Armadietti**
- Parcheggi per visitatori disabili**
- Uscite/Ingressi per i visitatori**
- Nessun ingresso non autorizzato**
- Importante bene culturale**
- Noleggio sedile a rotelle**
- Area illuminata (fino alle 22:00)**
- Defibrillatore automatico esterno**

In autobus / Fermata dell'autobus della stazione di Kanazawa

Uscita Giardino Kenrokuen (Uscita est) No. ③⑥	12 minuti	Scendere a Kenrokuen	5 minuti a piedi	Parco del castello di Kanazawa (Porta Ishikawamon)
(15 minuti dall'uscita ⑥ con la navetta Kenrokuen, direzione giardino Kenrokuen)				Giardino Kenrokuen (Ingresso Katsurazaka)
Porta Giardino Kenrokuen (Porta est) No. ⑥⑩	10 minuti	Scendere a Hirotsuka	5 minuti a piedi	Parco del castello di Kanazawa (Ingresso Gyokusen'in maru)
				Giardino Kenrokuen (Ingresso Mayumizaka)
Porta Giardino Kenrokuen (Porta est) No. ⑥-⑬	8 minuti	Scendere a Korinbo	7 minuti a piedi	Parco del castello di Kanazawa (Ingresso Gyokusen'in maru)

In taxi / 10 minuti circa dalla stazione di Kanazawa

In macchina / 30 minuti da Kanazawa West I.C. con l'autostrada Hokuriku
 20 minuti da Kanazawa-Morimoto I.C. con l'autostrada Hokuriku

※Il parco del castello di Kanazawa e il giardino Kenrokuen non sono muniti di parcheggi. I visitatori sono pregati di utilizzare i mezzi di trasporto pubblici o i parcheggi vicini.

Storia del castello di Kanazawa e del giardino Kenrokuen

La storia del castello di Kanazawa e del giardino Kenrokuen risale al 1546, anno della fondazione della Kanazawa Mido, la scuola religiosa del tempio Honganji. Oda Nobunaga, ordinò al suo servitore, Sakuma Morimasa, di costruire un castello nel 1580 e, tre anni dopo, Maeda Toshiie vi si stabilì. La sede del castello fu usata come base militare fino alla fine della seconda guerra mondiale e fino al 1995 è stata adibita a campus dell'Università di Kanazawa. Ai giorni d'oggi il castello è stato trasformato in un parco dove i visitatori possono ammirare la sua rigogliosa natura e storia, proprio nel cuore della città.

Si dice che il giardino Kenrokuen sia nato quando il quinto daimyo Tsunanori fece costruire la casa Renchiochin sul pendio che fronteggiava il castello, e diede al suo giardino il nome di Renchitei. In seguito, il dodicesimo daimyo Narinaga e il tredicesimo daimyo Nariyasu costruirono un ampio giardino che aveva il disegno di base del magnifico giardino paesaggistico nello stile da passeggio, che conosciamo oggi. Il giardino, che ha un suo fascino particolare in ogni stagione, è stato designato come luogo di bellezza paesaggistica e attira molti visitatori da tutto il Giappone.

« Perché il nome "Kenrokuen"? »

Il giardino fu chiamato Kenrokuen nel 1822, traendo ispirazione dal *Rauyo Meienki*, un libro cinese classico che tratta dei famosi giardini di Luoyang. E' stato realizzato sulla base di tre coppie di elementi contrastanti: la spaziosità e l'intimità, l'artificio e l'antichità, i corsi d'acqua e i panorami. Da qui il nome: *Ken* ("combinato") *roku* ("sei") *en* ("giardino").

Luoghi di interesse intorno al parco del castello di Kanazawa e al giardino Kenrokuen



① Hishi yagura, Gojikken nagaya, Hashizumemon tsuzuki yagura (Torrette e magazzino)
Sono stati tutti restaurati nel luglio del 2001. Insieme formano la più grande struttura di castello, mai realizzata prima in Giappone sin dall'Era Meiji. Meritano sicuramente una visita i palazzi restaurati con il metodo tradizionale della cornice di legno, come anche i vari modelli in esposizione.



⑥ Lanterna Kotojitoro
Si dice che questa lanterna sia stata denominata Kotojitoro per la sua forma, simile ai ponti che fungono da supporto alle stringhe del *koto*. Il ponte Nijibashi, situato di fronte alla lanterna, sembra assomigliare al corpo del *koto* e, per questo motivo, viene a volte chiamato ponte Kotobashi.



② Porta Ishikawamon
L'attuale porta Ishikawamon, che è stata designata come importante bene culturale nazionale, è stata ricostruita nel 1788. E' la porta posteriore ed è un *masugatamon* o "porta a forma di scatola". L'illuminazione notturna le dà un aspetto particolarmente magico.



⑦ Pino Karasakinomatsu
Questo albero fu piantato dal tredicesimo daimyo del clan Kaga, con un seme proveniente da Karasaki, in provincia di Omi. E' il pino nero più proporzionato del giardino. Le corde *yukizuri*, usate per proteggerne i rami, sono uno degli spettacoli più affascinanti della regione Hokuriku.



③ Sanjikken nagaya
Questa costruzione a due piani è stata designata come importante bene culturale nazionale, come la porta Ishikawamon. Fu costruita nel 1858 e la sua attuale lunghezza è di circa 48 metri.



⑧ Fontana
La sua fonte è lo stagno Kasumigaike e funziona con la naturale pressione dell'acqua, data da un dislivello che crea una fontana di circa 3,5 metri. Costruita all'inizio del 1860, nel periodo Bunkyo, è considerata la fontana più vecchia del Giappone.



④ Porta Kahokumon
La porta Kahokumon ha una forma denominata *masugata* (due porte poste una di fronte all'altra) e funzionava essenzialmente come ingresso principale del castello di Kanazawa. Inoltre, la porta secondaria del Kahokumon (ni-no-mon) è la più grande porta del castello. E' stata restaurata nell'aprile del 2010 e il suo interno può essere attualmente visitato.



⑨ Ponte Hanamibashi
I fiori che si possono ammirare nei diversi periodi dell'anno dal ponte Hanamibashi, sono particolarmente belli. I più incantevoli sono i fiori di ciliegio, gli iris e le azalee che fioriscono lungo il tortuoso ruscello dalla dolce corrente.



⑤ Giardino Gyokusen'inmaru
Prende il nome da Gyokusen'in, la moglie del secondo daimyo Toshinaga. Nel 2015 il giardino è stato ricostruito intorno allo stagno, sulla base del suo disegno originale dell'epoca Edo (XIX secolo). L'area di sosta Gyokusen'an si trova nello stagno dove i visitatori, con un piccolo contributo, possono assaporare il tè verde matcha e i tipici dolci giapponesi.



⑩ Casa da tè Shiguretei
Questa costruzione è stata restaurata in concomitanza con il completamento del nuovo giardino, nel 2000. Viene utilizzata come casa da tè e per eventi culturali (Il servizio del tè e l'affitto del luogo sono a pagamento).

◆ Guida per i visitatori

Parco del castello di Kanazawa

Banchi informazioni delle guide volontarie (non è necessaria la prenotazione); ingresso area di sosta, Gyokusen'an

Giardino Kenrokuen

*Per una visita guidata del giardino Kenrokuen, si prega di contattare l'Associazione del Turismo Kenrokuen (TEL: 076-221-6453, solo in giapponese).

Orario di apertura

1 marzo - 15 ottobre (7:00-18:00)
16 ottobre - ultimo giorno di febbraio (8:00-17:00)
※ Aperto di notte (illuminato)
Dal tramonto alle 21:00 (ingressi: Ishikawamon, Gyokusen'inmaru e Nezumitamom)
※ Hishi yagura, Gojikken nagaya, Hashizumemon tsuzuki yagura, porta Hashizumemon, porta Kahokumon, porta Nezumitamom (9:00 -16:30 Ultimo ingresso ore 16:00)
※ Gyokusen'an (9:00-16:30 Ultimo ingresso ore 16:00) (29 dicembre-3 gennaio: giorni di chiusura)

1 marzo - 15 ottobre (7:00-18:00)
16 ottobre - ultimo giorno di febbraio (8:00-17:00)
Ultimo ingresso: ore 17:30 (in estate) o 16:30 (in inverno)
※ Casa da tè Shiguretei (9:00 - 16:30 Ultimo ingresso ore 16:00) (29 dicembre-3 gennaio: giorni di chiusura)

Ingressi

- Ishikawamon
- Gyokusen'inmaru
- Nezumitamom
- Kuromon
- Otemon

- Katsurazaka
- Sakuragaoka
- Kamisaka
- Kodatsuno
- Zuishinzaka
- Mayumizaka
- Renchimon

Tariffa d'ingresso

Gratuito
※ Hishi yagura, Gojikken nagaya, Hashizumemon tsuzuki yagura, porta Hashizumemon
Adulti: 320¥ (gruppi: 250¥)
Bambini: 100¥ (gruppi: 80¥)
* Solo per gruppi superiori alle 30 persone
※ Porta Kahokumon, porta Nezumitamom: ingresso gratuito
※ Servizio del tè presso Gyokusen'an
Tè verde in polvere Matcha 730¥ (con dolci tipici giapponesi)

Adulti: 320¥ (gruppi: 250¥)
Bambini: 100¥ (gruppi: 80¥)
* Solo per gruppi superiori alle 30 persone
※ Servizio del tè presso Shiguretei
Tè verde Sencha 310¥ (con dolci tipici giapponesi)
Tè verde in polvere Matcha 730¥

Altro

- Sedie a rotelle e strutture disponibili nel parco
- Servizio guida disponibile
- Animali non ammessi
- Bici non ammesse

(a pagamento all'interno del parco Kenrokuen)



● Informazioni: ufficio amministrativo del parco del castello di Kanazawa e del giardino Kenrokuen

TEL 076-234-3800 FAX 076-234-5292

<http://www.pref.ishikawa.jp/siro-niwa/english/top.html>